

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT
SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE 8 MAI 1945 GUELMA
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Lettres et de langue
française



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة 8 ماي 1945 قالمة
كلية الآداب واللغات.
قسم اللغة الفرنسية

Programme du Colloque International
« Littérature(s) et Représentation(s) »
Les 14 et 15 janvier 2020

Le 14 janvier 2020 (1^{ère} journée) - Auditorium Saci Benhamla -

(09h-09h30) Cérémonie d'ouverture

(09h30-11.15) Première séance Présidente : Dr. Hamdi Houda

1. M. Patrick Voisin, Le défi mimétique... ou le silence ! Laboratoire Babel EA 2649 de l'Université de Toulon, France. (Vidéo conférence).
2. Dr. Maafa Amel, Marginalisation et subversion dans l'œuvre romanesque de Rachid Mimouni, Université 8 mai 1945, Guelma, Algérie.
3. Dr. Aidoudi Wejdene, Le cinéma expressionniste allemand après la première guerre mondiale, Tunis.

(11h.15 – 11h.30) Pause-café

(11h.30-13h00) Deuxième séance Présidente : Dr. Maafa Amel

1. Dr. Zeggada Cheouki, نموذجا "بقرة البتامي" الجزائري الشعبي الحكائي في المتخيل الحكائي الشعبي الجزائري "بقرة البتامي" نموذجاً، Université 8 mai 1945 Guelma, Algérie.
2. Dr. Nassima Kacimi-Guelil, Les représentations culturelles : Entre construction/déconstruction de l'identité. Cas d'étude : *Des pierres dans ma poche* de Kaouther Adimi, Université de Tlemcen, Algérie.
3. Dr. Mbarek Nouri, Les représentations qu'ont les enseignants et les élèves tunisiens de la lecture des œuvres intégrales en classe de français langue étrangère et seconde, Université de Sousse, Tunisie.

(13h- 14h) Pause Déjeuner

Atelier 1- -Auditorium Saci Benhamla -	Atelier 2 -Auditorium Saci Benhamla -	Atelier 3 -Auditorium Saci Benhamla -
(14h00-15h30) Troisième séance	(14h00-15h30) Troisième séance	(14h00-15h30) Troisième séance
Présidente :Dr. Aidoudi Wejdene	Président : Dr. Mbarek Nouri	Présidente : Dr. Nassima Kacimi-Guelil
1. Dr. Bensaada Nawel, La représentation de l'Autre dans la traduction du texte littéraire. Cas de la traduction littéraliste, et de la réécriture de la pièce <i>Cyrano de Bergerac</i> . Chercheure libre, Algérie.	1. Dr. Saidi Saïd, Umberto ECO ou la représentation de l'érudition, Université Batna 1, Algérie.	1. Dr. Daroui Maroua, Représentation de la société chinoise dans l'œuvre romanesque de Shan Sa., ENS Constantine

2. r. Ghassan Lutfi, Traducteur du roman/traducteur dans le roman : Représentation du traducteur et de la traduction dans Al-mutarğim Al-hāin (Le traducteur traître) de Fawwaz Haddad. Université de Constantine. Algérie.	2. Dr. Loucif Badreddine, La représentation dans l'écriture fragmentaire néoromanesque : le cas du <i>Jardin des Plantes</i> de Claude Simon, Université de Khanchla, Algérie.	2. Mme. Atoui Nour El Houda, Malek Haddad : de la représentation à l'autoreprésentation, Université d'Oum El bouagui, Algérie.
3. Melle. Oulediaf Lina (Universités de Blida, Algérie) et Melle. Oulediaf Zeineb (Université d'Annaba Algérie), Ce que l'Orient doit à Maalouf. Les représentations de l'Orient entre reprise et création.	3. Mme. Brahmi Fatima et Mme. Benchouk Nadjat, Le désert dans l'œuvre dibienne, représentations et imaginaire littéraire, Université de Tlemcen, Algérie.	3. Dr. Laraba Bouchra et Dr. Sayad Kamel, L'impact des choix scénographiques sur les (re)présentation(s) auctoriale(s) de l'écrivain-journaliste. L'exemple d'Amin Zaoui, Université 8 mai 1945 Guelma, Algérie.
(15h30-17h00) Quatrième séance	(15h30-17h00) Quatrième séance	(15h30-17h00) Quatrième séance
Présidente : Dr. Selka Nadjiba	Présidente : Dr. Bensaada Nawel	Présidente : Dr. Daroui Maroua
1. M. Lagab Nacreddine, L'imagination, outil de conscience ou de perception ? Pour quoi la fiction dans la littérature ? Université d'Oum El Bouaghi.	1. Mme. Bounaia Meryem, Le calvaire des appelés ou la restitution sensorielle de la Guerre dans <i>Des Hommes</i> de Laurent Mauvignier, Université de Constantine, Algérie.	1. Mme. Guermat Fatma, La représentation du tragique quotidien dans le théâtre de Slimane Benaïssa, Université Alger 2.
2. Mme. Chaouche Zineb, Littérature, philosophie ou les enjeux de la représentation de l'Autre-voyageur dans l'œuvre maloufienne, Université de Tlemcen, Algérie.	2. Mme. Ourtirane-Ramdane Souhila, Variations scripturaires autour du motif pictural de la femme dans <i>Femmes d'Alger dans leur appartement</i> d'Assia Djebar et <i>Une Année dans le Sahel</i> d'E. Fromentin, Université Sétif 2.	2. M. Behtane Abdelkader, La mimesis chez les écrivains algériens de langue française : Entre quête, malaise et appartenance, Université 8 mai 1945 Guelma, Algérie.
3. M. Maïzi Moncef, Le corps et la re-présentation métaphorique de la pluralité des voix dans <i>Cette fille-là</i> de Maïssa Bey, Université 8 mai 1945 Guelma, Algérie.	3. M. Ait Kaci Ameur et M. Naceur Cherif Lamine, La philosophie de l'engagement à l'école entre texte et praxis, Université 8 mai 1945 Guelma, Algérie.	3. M. Mehdeb Aïssa, La représentation de l'histoire, un choix ou un besoin ? Université de Blida, Algérie.

Le 15 janvier 2020 (2^{ème} journée)

Atelier 1 -Auditorium Saci Benhamla-	Atelier 2 -Auditorium Saci Benhamla -	Atelier 3 -Auditorium Saci Benhamla -
<p>(09h00-10h. 45) Première séance Présidente : Dr. Khireddine Amel 1. Dr. Assasla Fouzia, الأدب الرحلي بين الواقع و الفن "كتاب اثنتا عشرة سنة من الاستعباد " لماريا تيرمتيلنا ,Université 8 mai 1945 Guelma, Algérie.</p>	<p>(09h00-10h. 45) Première séance Présidente : Dr. Moustiri Zineb 1. M. Bioud Faycel, La représentation ironique des émotions dans <i>Hygiène de l'assassin</i> d'Amélie Nothomb, Université Sétif 2.</p>	<p>(09h00-10h. 45) Première séance Président : Dr. Dacsi Mohamed Salah 1. Dr. Chadli Djaouida, Le roman policier comme témoin de l'Histoire dans « طير الليل » d'Amara LAKHOUS, Université de Médea, Algérie.</p>
<p>2. Pr. Boumahra Abdelaaziz et Mme. Ghalouje Wided, تحليات الالتزام في الشعر الجزائري الحديث "محمد بن رقطان" أنموذجا. Université 8 mai 1945, Guelma, Algérie. 3. Dr. Mouats Nadia et Mme. Boukaaben Nada, حرية الإبداع و رهانات الالتزام في ثلاثية (الأقوال، الأجواد، اللثام) لعبد القادر علولة, Université 8 mai 1945 Guelma, Algérie.</p>	<p>2. Mme. Bouhadjar Rima, Des héroïnes en représentation(s) : La Kahina et Tin Hinan entre la réalité historique et l'imaginaire littéraire, Université de Jijel, Algérie. 3. Mme. Mahceni Meriem, La représentation du paysage naturel dans la poésie algérienne francophone, Université de Tizi Ouzou, Algérie.</p>	<p>2. Mme. Chelhi Yamina et Mme. Benbicha Samah, La représentation du corps chez Amélie Nothomb, Université d'Oum El Bouaghi, Algérie. 3. Mme. Maouchi Amel, Les représentations de l'Autre dans le manuel de français en Algérie : Lecture psychocritique, Université Constantine 1.</p>
(10.45 – 11h) Pause-café		
<p>(11h00-12h30) Deuxième séance. Présidente : Dr Selka Nadjiba 1. Dr. Guebbas Abba, Représentation et imagination à travers l'imaginaire de l'enfance de Rabah Belamri, ENS Constantine. 2. M. Boulksibat Issam, Alger dans le roman policier : point de vue allogène, Université d'Oum El Bouaghi, Algérie. 3. Dr. Tabet Aoul Zoulikha (Centre</p>	<p>(11h00-12h30) Deuxième séance. Présidente : Dr. Benzid Aziza 1. M. Arrar Salah, La littérature en classe de FLE : entre pratiques lectorales et représentations culturelles, Université Batna 2. 2. M. Meziane Cherif et M. Moualek Kaci, Le conte, la fable et la légende : L'imaginaire au service de l'apprentissage : Cas du nouveau manuel de l'élève de 2ème AM, Université de Tizi Ouzou, Algérie.</p>	<p>(11h00-12h30) Deuxième séance. Présidente : Dr. Boudjir Ilhem 1. Dr. Khireddine Amel, Arab National Identity through Language and Culture in Contemporary Arab Women's Fiction (Ahlam Mosteghanemi and Ahdaf Soueif), Université de Boumerdes, Algérie. 2. Dr. Bouhadjar Houda, Deconstructing Homeric Mythical Representations in Margaret Atwood's The Penelopiad, Université de Jijel, Algérie.</p>

<p>d'Enseignement Intensif des Langues, l'USTO MB, Oran, Algérie,) et Mme. Bali Hadjer (Université Badji Mokhtar Annaba, Algérie) : Représentations individuelles et collectives dans <i>La Soif</i> d'Assia Djebar.</p>	<p>3. Mme. Ounadi Maroua, Texte littéraire en situation d'enseignement/apprentissage : Regards sur les représentations et perspectives de changements (Cas des étudiants de la 2ème LMD de l'Université Sétif 2), Université Sétif 2, Algérie.</p>	<p>3. Dr. Hamdi Houda, The Representation of crumbling youth in Maïssa Bey's <i>Hizya</i>, Université 8 mai 1945 Guelma, Algérie</p>
pause Déjeuner 12.30- 13.30h		
Atelier 1 -Auditorium Saci Benhamla-	Atelier 2 -Auditorium Saci Benhamla -	Atelier 3 -Auditorium Saci Benhamla -
<p>(13h.30-15h30) Troisième séance Présidente : Dr. Bouhadjar Houda 1. Dr. Merad Soumeïya, Le cinéma l'art de la représentation, Université de Constantine, Algérie. 2. Dr. Selka Nadjiba, Imaginaire et représentation de la femme chez deux écrivaines algériennes Assia Djebar et Maïssa Bey, Université Oran 2, Algérie. 3. Chouar Soundous, Le personnage du roman historique, fruit d'une fiction ou fantôme du réel Cas d'Alger ville blanche de Régine DEFORGES, Université Constantine 1. 4. Mme. Hamdi Ibtissem, Contre- discours sociopolitique dans le roman de Mourad Djebel : <i>Les Sens Interdits</i>, Université 8 mai 1945 Guelma, Algérie.</p>	<p>(13h.30--15h30) Troisième séance Présidente : Mme. Hamdi Ibtissem 1. Dr. Bouhadid Nadia (Université Batna 2) et Dr. Soualah Keltoum (Université de Borj Bou Arréridj), Représentations et écriture de la destruction dans <i>Folle</i> de Nelly Arcan. 2. Dr. Dacsi Mohamed Salah, Le récit fantastique : du réalisme au surnaturel, Université Constantine 1, Algérie. 3. Mme. Guerroui Mervette, Représentation de la violence féminine dans <i>Nulle Autre Voix</i> de Maïssa Bey, Université 8 mai 1945. 4. Dr. Abadlia Nassima, Imaginaires et représentations du corps dans les littératures africaines postcoloniales. <i>Mémoires d'une peau</i> de Williams Sassine et <i>Les Jambes d'Alice</i> de Nimrod, Université Sétif 2, Algérie.</p>	<p>(13h.30-15h30) Troisième séance Présidente : Dr. Chadli Djaouida 1. Dr. Boudjir Ilhem, Les représentations littéraires au regard de l'enseignement/ apprentissage du fle, Université Batna 2, Algérie. 2. Dr. Benzid Aziza et Dr. Moustiri Zineb, Les nouveaux modes de la représentation du réel ou le choc de l'image, Université de Biskra, Algérie. 3. M. Bouchmal Abdallah, La représentation de la communauté maghrébine dans la fiction littéraire contemporaine : cas de <i>Les Sauvages</i> de Sabri Louatah, Université de Bourgogne, France. 4. Mme. Zanat Wided, Camus, personnage dans le roman algérien contemporain : Représentation ou imitation ? Cas de Salah Guemriche dans Aujourd'hui, Meursault est mort, Université de Constantine, Algérie.</p>

